

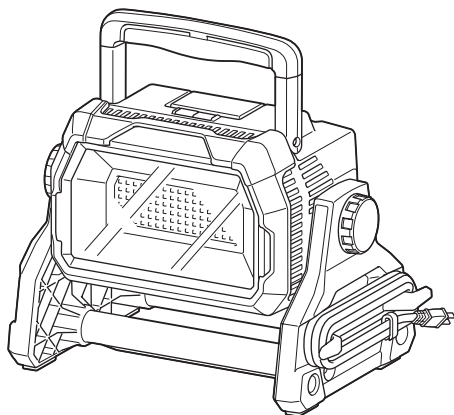


使用说明书

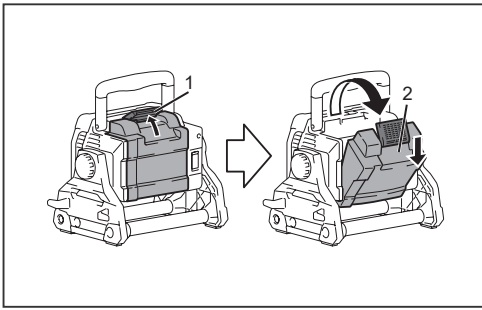
充电式LED灯 CNADML809

牧田®

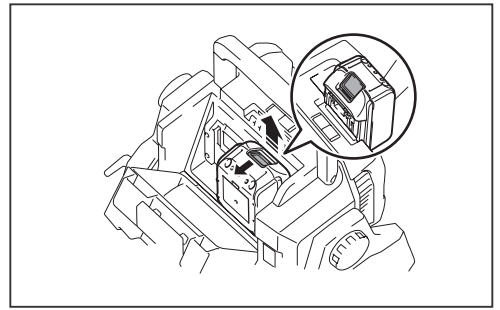
牧田牌
专业电动工具



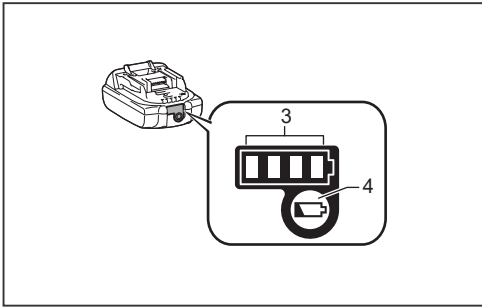
使用前请阅读。保留备用。



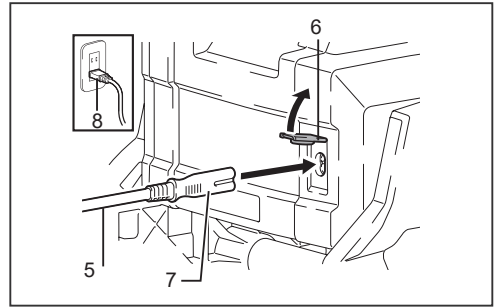
1



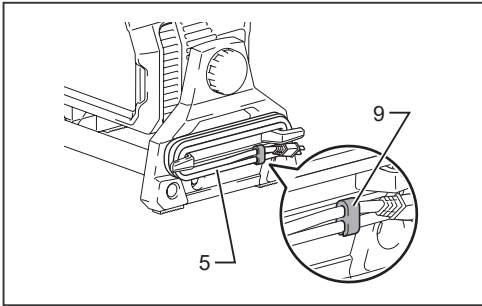
2



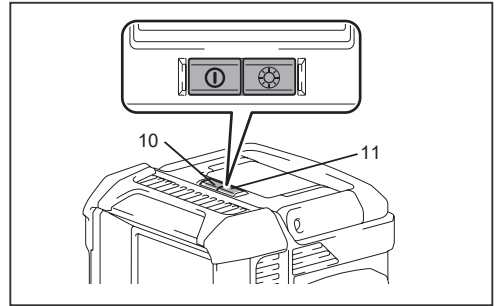
3



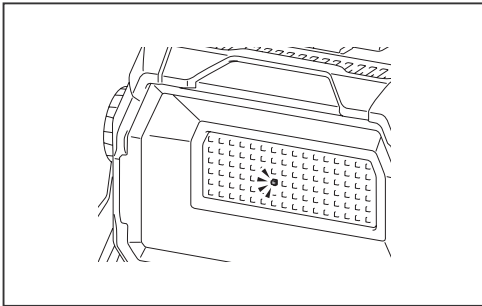
4



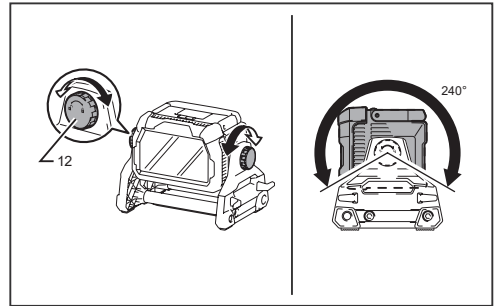
5



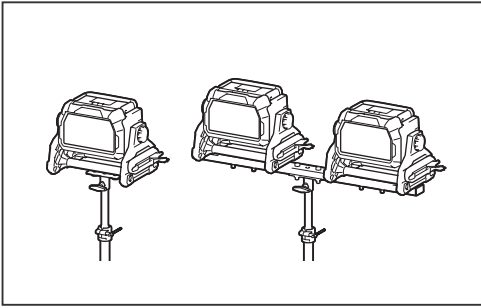
6



7



8



9

外观说明

- | | | |
|---------|---------------------------------|------------|
| 1. 盖锁 | 6. 插座盖 | 9. 紧固件 |
| 2. 电池盖 | 7. 母插头（用于设备） | 10. 开关 |
| 3. 指示灯 | 8. 公插头（用于交流电源，
形状因国家 / 地区而异） | 11. 亮度模式选择 |
| 4. 检查按钮 | | 12. 旋钮 |
| 5. 电源线 | | |

规格

型号	DML809
LED	96 件, 100.8 W
电源	14.4 V/18 V DC
尺寸（长 × 宽 × 高）	249 mm × 370 mm × 278 mm
净重	5.7 kg
受压面积（透镜面积）	0.0241 m ²

- 规格可能因国家 / 地区而有所不同。
- 尺寸为降下手柄位置的尺寸。
- 重量不包括电池盒和电源线。
- 由于我们仍在持续研发，本说明书中的规格如有变更，恕不另行通知。

电源

- 该设备只应连接到具有铭牌上所示的相同电压的电源，且只能采用单相交流电源供电。设备采用双重绝缘，因此，可用于不配备接地线的插座。

适用的电池盒和使用时间

电压	适用的电池盒	使用时间（大约）		
		高	中	低
14.4 V	BL1415N	0.3 小时	0.8 小时	1.7 小时
	BL1430、BL1430B	0.5 小时	1.3 小时	2.8 小时
	BL1440	0.8 小时	2.1 小时	4.5 小时
	BL1450	0.9 小时	2.5 小时	5.0 小时
	BL1460B	1.0 小时	2.8 小时	5.5 小时
18 V	BL1815N	0.4 小时	1.1 小时	2.2 小时
	BL1820	0.5 小时	1.5 小时	3.0 小时
	BL1820B	0.6 小时	1.5 小时	3.0 小时
	BL1830、BL1830B	0.8 小时	2.0 小时	4.0 小时
	BL1840、BL1840B	1.1 小时	2.9 小时	6.0 小时
	BL1850、BL1850B	1.4 小时	3.5 小时	7.5 小时
	BL1860B	1.7 小时	4.5 小时	8.5 小时

- 使用时间根据插入两节电池时的状况而定。
- 根据您所在居住地，上面列出的一些电池盒可能不可用。
- 根据电池类型、充电状态和使用情况，使用时间可能有所不同。

⚠ 警告：只能使用上面列出的电池盒。使用任何其他电池盒可能造成人身伤害和 / 或火灾。

符号

以下内容为用于设备的符号。使用前请确保您已了解其含义。



- 阅读使用说明书



- 交流电源仅供室内使用；直流电源可供室内和室外使用；



- 仅适用于欧盟国家

请勿将电气设备或电池组与家庭垃圾一起处理！

为遵守欧洲关于废旧电气和电子设备、电池和蓄电池以及废电池和蓄电池的指令，并按照各国家法律予以实施，已达到使用寿命的电气设备、电池和电池组必须单独收集，并送回环保型回收设施中。



- 双重绝缘



- 光辐射（UV 和 IR）。
尽量避免接触眼睛或皮肤。



- 请勿直视亮起的工作灯。



- 采用适当的防护或眼睛保护措施。



- 请特别小心注意！



- 使用交流电源时，请勿在雨雪中使用本设备。



- IP65 用于直流电源；IP20 用于交流电源。

安全警告

重要安全说明

⚠ 警告：在使用设备时，应始终遵循基本的安全预防措施，以降低火灾、电击和人身伤害风险，包括：

阅读所有说明。

1. 当设备不使用时，请始终关闭，并从设备中拆下 / 卸下电池盒。
2. 设备工作时不要用布或纸箱等盖住，否则可能导致起火。
3. 当采用交流电源使用设备时，请勿在潮湿的地方使用本设备。
4. 不要将设备暴露在雨雪中。切勿在水中清洗。
5. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下使用本设备。
6. 设备插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的设备不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
7. 使用设备时，避免人体接触接地表面，如管道、散热片、微波炉或冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
8. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动设备或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
9. 如果本灯具的外部软电缆或软线损坏，则应使用专用电线或者制造商或其维修代理提供的专用电线更换。
10. 不要直视光源。
11. 手上沾有水或油时不要操作插头。
12. 务必将设备放置在稳定的水平面上，以防止设备掉落。
13. 本灯具所含光源只能由制造商、维修代理或类似的专业人员更换。
14. 通过插座供电时，请勿将电源线与设备断开。否则可能会导致电击。
15. 不要让任何东西遮挡或堵塞设备的通风口。始终保持通风口清洁以便冷却。

电池设备的使用和注意事项

1. 防止意外启动。在连接电池组、拿起或搬运设备之前，确保开关处于关闭位置。搬运设备时手指放在开关上，或对打开开关的设备通电会引发事故。
2. 在进行任何调节、更换附件或贮存设备之前，必须从设备上拔掉电池组。这种防护性的安全措施降低了设备意外起动的风险。
3. 仅使用制造商指定的充电器重新充电。将适用于某种类型电池组的充电器与其他电池组一起使用时可能会产生火灾危险。
4. 设备只能与指定的电池组一起使用。使用任何其他电池组可能会造成人身伤害和火灾的危险。
5. 当电池组不使用时，请使其远离其他金属物品，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物，这些金属物可以连通一个端子与另一个端子。将电池端子短接在一起可能导致灼伤或火灾。
6. 在恶劣条件下，液体可能会从电池中喷出，请不要接触。如果意外接触，请用水冲洗。如果液体接触眼睛，请另外寻求医疗帮助。从电池中喷出的液体可能会引起刺激或灼伤。
7. 不要使用损坏或改装的电池组或设备。损坏或改装的电池可能表现出不可预测的特性，导致火灾、爆炸或受伤的危险。
8. 不要将电池组或设备暴露于火中或温度过高的环境下。暴露在火中或 130°C 以上的温度下会引起爆炸。
9. 请遵循所有充电指示，不要在说明书规定的温度范围之外为电池组或设备充电。充电不当或温度超出规定范围可能会损坏电池并增加火灾风险。
10. 由专业维修人员使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的产品的安全性。
11. 除非使用和注意事项中另有说明，否则不要改装或尝试修理设备或电池组。
3. 如果使用时间变得过短，请立即停止使用。它可能导致过热、可能造成灼伤甚至爆炸的危险。
4. 如果电解液进入眼睛，用清水冲洗，然后立即寻求医疗帮助。它可能会导致视力丧失。
5. 不要使电池盒短路：
 - (1) 不得用任何导电材料接触端子。
 - (2) 避免将电池盒贮存在装有其他金属物件（例如钉子、硬币等）的容器内。
 - (3) 不要将电池盒暴露于水或雨中。电池短路会导致电流过大、过热、可能灼伤甚至击穿。
6. 不要将设备和电池盒存放在温度可能达到或超过 50°C (122°F) 的地方。
7. 即使电池盒严重损坏或完全磨损，也不要焚烧电池盒。电池盒在火中会爆炸。
8. 小心不要掉落或击打电池。
9. 不要使用损坏的电池。
10. 所含锂离子电池须符合危险品法规要求。对于第三方、货运代理等商业运输，必须遵守包装和标签方面的特殊要求。准备装运物品时，请咨询危险品专家。另外，请遵守可能更详细的国家条例。用胶带粘上或盖住开口的触点，并将电池打包，使其不能在包装中移动。
11. 处理电池盒时，将其从工具中拆下，并置于安全位置。遵守当地有关电池处置的规定。
12. 电池只能与牧田公司指定的产品一起使用。将电池安装到不符合要求的产品中，可能会导致火灾、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如果很长一段时间内不使用工具，则必须将电池从工具中取出。

电池盒的重要安全说明

1. 在使用电池盒之前，请阅读 (1) 电池充电器、(2) 电池和 (3) 使用电池的 产品上的所有说明和警告标记。
2. 不要拆卸电池盒。
3. 在 10°C-40°C (50°F-104°F) 的室温下给电池盒充电。充电前让热电池盒冷却。
4. 如果长时间不使用电池盒 (超过六个月)，请给电池盒充电。

电池保持最长使用寿命的技巧

1. 在电池盒完全放电之前给电池盒充电。当注意到设备电量较低时，务必停止设备操作并给电池盒充电。
2. 切勿对充满电的电池盒重新充电。过充会缩短电池的使用寿命。
3. 在 10°C-40°C (50°F-104°F) 的室温下给电池盒充电。充电前让热电池盒冷却。
4. 如果长时间不使用电池盒 (超过六个月)，请给电池盒充电。

保存所有警告和说明书以备查阅。

功能描述

⚠ 注意：

- 在调整或检查设备的功能之前，请务必确保设备关闭、拔出插头，并卸下电池盒。

使用电池：

安装或卸下电池盒

⚠ 注意：

- 在安装或卸下电池盒之前，请务必拔出插头。
- 仅使用原装牧田锂离子电池。使用非原装的牧田电池或经过改装的电池可能导致电池爆裂，造成火灾、人身伤害和损坏。它还将使牧田工具和充电器的保修服务失效。
- 安装或卸下电池盒时，请牢牢握住设备和电池盒。
如果没有牢牢握住设备和电池盒，可能会导致它们从手上滑落，从而损坏设备和电池盒并造成人身伤害。
- 装入电池盒时，小心不要将手指夹在设备和电池盒之间；关闭电池盖时，小心不要将手指夹在设备和电池盖之间。

注：

虽然设备只使用一个电池盒进行操作，但最多可以安装两个电池盒。

要安装电池盒，请松开盖锁，然后打开电池盖。(Fig. 1)

插入电池盒。将电池盒上的舌片与外壳中的凹槽对齐，并将其滑入到位。将其全部插入，直到轻轻一按锁定到位。如果看到按钮上方的红色指示灯点亮，则说明并没有完全锁定。然后关闭电池盖。(Fig. 2)

要卸下电池盒，请将其从工具中滑出，同时滑动电池盒前面的按钮。

⚠ 注意：

- 务必完全安装好电池盒，直到红色指示灯不再亮起。否则，电池盒可能会意外从设备中掉出，对您或您周围的人造成人身伤害。
- 不要强行安装电池盒。如果电池很难滑入，则说明没有正确插入。

电池剩余容量指示 (Fig. 3)

(仅适用于装有指示灯的电池盒)

按下电池盒上的检查按钮可显示剩余的电池容量。指示灯会亮几秒钟。

指示灯			剩余容量
亮起	关闭	闪烁	
■	□	▧	
■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ □			50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
▧ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □			电池可能有故障。
□ □ ■ ■		↑ ↓	

注：

- 根据使用条件和环境温度，指示信息可能与实际容量略有不同。

使用非原装的牧田电池或经过改装的电池将导致牧田设备和充电器的保修服务失效。

使用交流电源：

设备使用交流电源时，请使用设备随附的电源线。将母插头插入设备中，并将公插头连接到插座上。(Fig. 4)

⚠ 注意：

- 先将母插头完全插入设备中，然后将公插头连接到插座上。
- 未插入电源线时，务必牢牢地合上插座盖。

注：

- 交流电源不会对插入设备的电池充电。
- 即使设备使用直流电源工作，当电源线插入时，设备也会自动切换为交流电源。

整理电源线：

将电源线紧密盘绕在支架上，然后使用安装的紧固件夹住电源线末端。(Fig. 5)

开灯及亮度模式选择 (Fig. 6)

1. 开关：按一下开关，灯就会亮起（采用上次设置的亮度模式）。再按一下开关，灯就会关闭。
2. 亮度模式选择：当灯亮时，每按一次，亮度顺序为：高模式 / 中模式 / 低模式 / 高模式。

电池保护系统 (Fig. 7)

设备配备有电池保护系统，以延长电池寿命。当电池电量不足时，只有一个 LED 亮起，其余 LED 灯熄灭，如图所示。然后大约五到十分钟后，系统自动切断电源。在这种情况下，从工具中拆下电池并给电池充电。

冷却风扇

本设备配有冷却风扇。

即使在关闭设备后，冷却风扇也可用来冷却设备。冷却风扇工作时发出空气流动声。

并非设备故障。

操作

⚠ 注意：

- 务必将设备放置在稳定的平面上。否则，可能会发生掉落事故。

调整灯光的角度 (Fig. 8)

拧松两边的旋钮。调整灯光的角度（调整范围为 240°）。然后再拧紧旋钮。

⚠ 注意：

在调整灯光的角度时，注意不要夹住手指。

使用三脚架（可选附件）

⚠ 注意：

- 在与灯一起使用之前，请仔细阅读附件的说明手册。

您可以把灯放在三脚架上，以便于操作。

(Fig. 9)

⚠ 注意：

- 设备安装在三脚架上时，小心不要掉落。
- 将三脚架放置在稳定的水平面上，以防止掉落。
- 最大限度地展开三脚架的支腿。
- 如果风很大，请不要使用三脚架。
- 确保设备牢固地安装在三脚架上。
- 携带三脚架或折叠三脚架支腿时，请拆下设备。
- 在关闭三脚架时，小心不要把手夹在三脚架的支腿中。

维护

⚠ 注意：

- 在进行检查或维护之前，请务必确保关闭设备、拔出插头，并卸下电池盒。
- 请勿使用汽油、稀释剂、酒精等。否则可能导致变色、变形或裂纹。

用户只能执行本说明手册中描述的维护工作。任何其他工作必须由牧田公司授权的服务中心进行。

清洁

⚠ 注意：

- 切勿在水中清洗设备。

不时地用蘸有肥皂水的布擦拭设备的外部（设备主体）。

可选附件

⚠ 注意：

- 建议这些附件配合本手册中指定的牧田设备一起使用。使用任何其他附件都可能对人员造成伤害。
- 这些附件只能用于其指定用途。

如果您需要更多有关这些附件的详细信息，请咨询当地的牧田公司服务中心。

- 牧田原装电池和充电器
- 三脚架 [部件编号：GM00002073]

注：

- 列表中的一些物品可能作为标准附件包含在设备包中。这些物品可能因国家 / 地区而有所不同。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com